
An Anthropology of Indirect Communication

Edited by Joy Hendry and
C. W. Watson



London and New York

Contents

<i>Notes on contributors</i>	viii
<i>Acknowledgements</i>	xii
Introduction	1
JOY HENDRY AND C. W. WATSON	
PART I	
Intercultural communication and the anthropologist	17
1 Communicational distortion and the constitution of society: indirection as a form of life	19
NIGEL RAPPORT	
2 On the ontological status of honour	34
ROGER JUST	
3 Not talking about sex in India: indirection and the communication of bodily intention	51
HELEN LAMBERT	
4 Talk, silence and the material world: patterns of indirect communication among agricultural families in northern England	68
PIA CHRISTENSEN, JENNY HOCKEY AND ALLISON JAMES	

PART II	
Indirection beyond language	83
5 Eating your words: communicating with food in the Ecuadorian Andes	85
NICOLE BOURQUE	
6 Sunglasses, suitcases and other symbols: intentionality, creativity and indirect communication in festive and everyday performances	101
SARAH PINK	
7 Trust, privacy, deceit and the quality of interpersonal relationships: ‘peasant’ society revisited	115
URSULA SHARMA	
8 The temple and the theme park: intention and indirection in religious tourist art	128
TERRY D. WEBB	
PART III	
Bodily possibilities	143
9 Dance, dissimulation and identity in Indonesia	145
FELICIA HUGHES-FREELAND	
10 Don’t talk – blend: ideas about body and communication in aikido practise	163
TAMARA KOHN	
PART IV	
Intricacies of language explained	179
11 Licence revoked: when calypso goes too far	181
JONATHAN SKINNER	

12 Indirect speech: heteroglossia, politeness and rudeness in Iruka forest festivals	201
NEIL THIN	
13 Straight talk, hidden talk and modernity: shifts in discourse strategy in Highland New Guinea	218
LISETTE JOSEPHIDES	
14 Unwrapping rudeness: inverted etiquette in an egalitarian enclave	232
PETER PARKES	
PART V	
English – with diplomacy	253
15 Ambiguity and verbal disguise within diplomatic culture	255
ANNABEL BLACK	
16 Delay and deception in Thai–British diplomatic encounters of the early nineteenth century	271
ANDREW TURTON	
17 Diplomacy and indirection, constraint and authority	290
JAMES G. CARRIER	
<i>Index</i>	301